

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 24 (1996)  
**Heft:** 93

**Artikel:** Avoue l'amicala dai patoisan de Savegni, Fori et einveron  
**Autor:** Djan-Luvî  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243634>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Pages vaudoises

## AVOUE L'AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI & EINVERON

Tenâblia dâo 21 d'otôbro 1995, à Savegnî, Hôtè dâi z'Alpè

L'è einveron 14 hâorè 20 (on poû pllie que lo quart d'hâore vaudois) quand lo presideint Fanfouè Lambalet âovre sta tenâblia et sohîte à trètî la binvegnâte.

Quaranta-cin meimbre l'ant signî lo papâi de preseince. Sèze meimbre sè sant estiusâ : Marie-Luvine Goumaz, Georges Sunier, André et Madeleine Portset, Paul Tsevalè, André et Simone Pidoux, Eric Berney, Edith Bron, Lucette Dubois, Gilbert et Blurette Golay, Antoinette Winkler, Pierre et Marthe Guex et Baptiste Grin.

Pu lo presideint no dî tota la delâo que no z'èin z'u âo dècè de Fernand Muller, que lo Bon Diû l'a rappelâ subitameint à lî. Stî tchè et fidèlo patoisan l'a ètâ lo bossî dèvoua de la Fîta dâi patoisan roman et dâi payî vesin que devesant lo patois assebin, ein setteimbro 1993, à Payerne. Grand macî à lî. Por honorâ son rassovenî, lo presideint demeinde à la tenâblia de sè lèva por n'on momeint de sileince.

La gratta-papâi l'èteint dan estiusâie, l'è lo vice-presideint Djan-Luvî Tsobè que lye lo verbâ de la tenâblia dâo sî de mâi 1995, que l'a écrî Marie-Luvisè. Sta z'isse l'a rapportâ assebin su la salyâte dâo 22 d'aoû 1995 à la Colissa de Savières, ein Savoûye. No reviveint avoué grand plliésî sta balla dzornaie, mîma-meint se le bus l'a ètâ combriolâ per dâi freguelye. La redzipète l'a trovâ moyan de relèvâ ein lè mourgueint que lè z'hommo l'ant prâo verra-tsounâ, tot parâi à rebouille-mor dein lè pintè, tandu que lè fennè dussavant fére dâo lètse-vitrine ein lè z'atteindeint. Stî doû rappoo sant adoptâ per trètî et saluâ ein tapeint dâi man. Grand macî bin à Marie-Luvisè.

No z'èin lo plliésî de reçâidre dein noûtr'Amicala doû novî meimbre : Metsî Tsapouâi, de Pouèdâo, et la dzouvenetta Mary-Line Ducret, dâo Mont-Pèlerin, que tsante que-meint n'on tienson. Binvegnâte à tî lè dou.



Ein aprî, no tsantein trètî "Tsantein", tsantein einseimbio".

Pu Pierre Badoux no devese dâi z'aleçon que balye à trèti que volyant apreindre lo patois, di que cein va todzo bin, mâ pào pas dere grand tsoûsa de pllie, câ l'a dèpèdu la vouè; tsancro de ranquemalaïe.

Marguerite Cordey no conte la balla djornaïe que l'a passâïe avoué s'n'hom

mo à la Fîta dâi patois de Savouye, à Thônes. Noûtrè z'ami de l'autro côté dâo lé savant bin reçaïdre.

Quemeint lo tein passe ! No vâitsé binstoû à Tsalande. La Fîta de Tsalande dâi patois sarâ lo deçando 16 de dèceimbro 1995, âo pâilo dâo Conset commoûnâ, à Forî.

Ein aprî l'eimpartyâ statutéra vin l'impartyâ famelyïre :

- lè Sansounet, dèredzî per noûtron todzo dzouven Georges Narbel tsantant quauque galèzè tsanson (la Tsanson d'Amoû, de Gustave Doret, l'Aoton l'è quie, mélodie dâo 16me sièclo, la Youtse, de Joseph Bovet);
- Fanfouè Lambelet récite 'nna poésî "l'Étiéru et lo Renâ, ein patois l'è de bî savâi;
- Djan-Luvî Tsobè raconte quauque gandoise, ein patois, assebin;
- Metsî Favre, de vè lo motî, et d'autro meimbre de mîmo;
- Georges Narbel tsante dâi tsanson dâi z'autro yâdzo, pu por cllioûre, lè Sansounet ant balyî onco quatre tsant (Travaille ta vigne, de Ginette Dubois, Pays de mon choix, chanson de cow-boys, Tsanson dâi vegnolan, de Carlo Boller, et d'à derrâi, Lo Dzora de Savegnî-Forî, d'Hermann Henchoz et Oscar Pasche).

Dinse que lè vâo la coutema, no z'èin pu guelyennâ on verro de rodze or de blyan et surtot sè regalâ dâi tant bounè bombenisse de stî damè de Forî. Grand macî bin.

*Lo gratta-papâi reimplÿeaint : Djan-Luvî, vice-presideint*

